

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич
Должность: врио ректора
Дата подписания: 26.09.2022 17:58:52
Уникальный программный ключ:
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»

Утверждаю:
Руководитель ООП

Л.М. Сапожникова
« ____ » _____ 2021 г.

Рабочая программа дисциплины (с аннотацией)
«История языка» (французский язык)

Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»

Профили подготовки
«Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»,
«Перевод и переводоведение»

Для студентов 2 курса очной формы обучения

Составители: д.ф.н. доцент Н.П. Анисимова
к.ф.н., доцент О.В. Осипова

Тверь, 2021

I. Аннотация

1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Курс «История языка» посвящен изучению исторического развития французского языка, начиная с народной латыни до французского языка классического периода.

Цель курса состоит в том, чтобы сформировать у студентов научное представление о процессе исторических преобразований французского языка как проявлении общих закономерностей языковой эволюции и специфических тенденций французской языковой системы в их неразрывной связи с условиями функционирования французского языка на разных этапах его развития.

Задачи освоения дисциплины: в результате освоения дисциплины студент должен: иметь представление об исторических процессах в сфере французского языка и о тенденциях его развития; понимать значение взаимосвязи истории народа, его культуры и истории языка; знать базовые термины романской филологии и истории французского языка, основные исторические процессы в области французской фонетики, грамматики, лексики; уметь ясно излагать и аргументировать свою точку зрения, оперируя приобретённым понятийным аппаратом; реконструировать гипотетическую форму слова; проследить фонетическое и графическое развитие слова от периода народной латыни до современного; объяснять разрыв (несоответствие) между написанием и произношением многих современных французских слов; анализировать происхождение современных окончаний существительных и глаголов; выявлять этимологию современных французских слов; применять свои знания для объяснения так называемых «исключений» в системе современного французского языка в свете его исторического развития; экстраполировать закономерности развития языка и прогнозировать его дальнейшее развитие.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Курс «История языка» входит в обязательную часть блока 1 учебного плана образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» по профилям «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур» и «Перевод и переводоведение».

Дисциплина реализуется в 4 семестре второго курса очной формы обучения.

Преподавание дисциплины реализуется в опоре на навыки, приобретённые на предыдущих курсах обучения в рамках курсов «Основы языкознания», «Древние языки и культуры», «История и география стран первого иностранного языка», «Философия», «Русский язык и культура речи», «Информационные технологии в лингвистике».

Курс ведётся параллельно с такими дисциплинами, как «Практический курс первого иностранного языка», «Теоретическая фонетика», «История литературы стран первого иностранного языка».

Курс истории французского языка предшествует теоретическим курсам «Лексикология», «Теоретическая грамматика» и «Стилистика».

История языка занимает одно из важнейших мест среди теоретических дисциплин, изучаемых на факультете. Он способствует формированию лингвистического мировоззрения, т.е. понимания законов существования и развития языка. Курс позволяет студентам овладеть большим фактическим материалом, который дает объяснения состоянию изучаемого языка; отражает наиболее значительные факты в истории французского языка и связанные с ними теоретические проблемы. Основные принципы диахронических изменений в системе французского языка изучаются в свете актуальных проблем современного языкознания.

3. Объем дисциплины: 3 зачетных единицы, 108 академических часов, **в том числе:**

контактная аудиторная работа: лекции – 18 часов, практические занятия – 18 часов;

самостоятельная работа: 45 часов, контроль (подготовка к экзамену) – 27 часов.

4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы (формируемые компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
<p>ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.</p>	<p>ОПК-1.1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p>ОПК-1.2 Ориентируется в современных научных парадигмах, школах, концепциях языкознания;</p> <p>ОПК-1.3 Сопоставляет и анализирует языковые явления, функциональные разновидности языка;</p> <p>ОПК-1.4 Определяет роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка и факторы развития языка;</p> <p>ОПК-1.5 Анализирует использование языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности.</p>

5. Форма промежуточной аттестации и семестр прохождения: экзамен,

4

семестр.

6. Язык преподавания: русский, французский.

II. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

Учебная программа – наименование разделов и тем	Всего (час.)	Контактная работа (час.)				Самостоятельная работа, в том числе контроль (час.)
		Лекции		Семинарские занятия	Контроль самостоятельной работы	
		всего	в т.ч. практическая подготовка	всего	в т.ч. практическая подготовка	

Раздел 1. Введение. Проблемы и методы изучения французского языка. Связь истории языка и истории народа. Внешняя и внутренняя история.	8	0	0	2	0	4 + 2
Раздел 2. Введение в романскую филологию. Народная латынь как источник происхождения романских языков. Исторические и лингвистические условия формирования французского языка.	28	4	0	4	0	12+ 8
Раздел 3, Вульгарная латынь Галлии. Изменение характера ударения. Ударный вокализм: дифтонгизация. Безударный вокализм: редукция. Консонантизм: палатализация, образование аффрикат. Именная система. Глагольная система. Лексика.	26	4	0	4	0	12 + 6
Раздел 4. Старофранцузский период (IX-XIII вв.). Характеристика внешней истории. Характеристика развития основных аспектов языка: лексики, фонетики и грамматики.	15	4	0	2	0	5 + 4
Раздел 5. Среднефранцузский период (XIV-XV вв.). Характеристика внешней истории. Характеристика развития основных аспектов языка: лексики, фонетики и грамматики.	10	2	0	2	0	4 + 2
Раздел 6. XVI век. Характеристика внешней истории. Характеристика развития основных аспектов языка: лексики, фонетики и грамматики.	10	2	0	2	0	4 + 2

Раздел 7. XVII-XVIII вв. Ранне- новофранцузский период. Характеристика внешней истории. Характеристика развития основных аспектов языка: лексики, фонетики и грамматики.	10	2	0	2	0	4 + 3
ИТОГО	108	18	0	18	0	45 + 27

Для студентов заочной формы обучения: не предусмотрено.

III. Образовательные технологии

Учебная программа – наименование разделов и тем	Вид занятия	Образовательные технологии
Раздел 1. Введение. Проблемы и методы изучения французского языка. Связь истории языка и истории народа. Внешняя и внутренняя история.	самостоятельная работа	Информационно-коммуникационные технологии, технология развития критического мышления, технология индивидуализации обучения. Поиск, обработка и систематизация информации по теме «Индоевропейские языки. Периодизация истории французского языка» на основе рекомендованной учебно-методической литературы.
Раздел 2. Введение в романскую филологию. Народная латынь как источник происхождения романских языков. Исторические и лингвистические условия формирования французского языка.	лекция	Аудиовизуальные (мультимедийные) технологии, лекция-визуализация, проблемная изложение, технология концентрированного обучения.
	практическое (семинарское) занятие	Дискуссионные технологии (мозговой штурм): обсуждение основных понятий, терминов и истории развития романских языков, их распространения и классификации.
	самостоятельная работа	Информационно-коммуникационные технологии, технология развития критического мышления, технология индивидуализации обучения. Доклады.
Раздел 3, Вульгарная латынь Галлии. Изменение характера ударения. Ударный вокализм:	лекция	Аудиовизуальные (мультимедийные) технологии, лекция-визуализация, проблемная лекция, технология концентрированного обучения.

дифтонгизация. Безударный вокализм: редуция. Консонантизм: палатализация, образование аффрикат. Именная система. Глагольная система. Лексика.	практическое (семинарское) занятие	Дискуссионные технологии (семинар-конференция), обсуждение основных понятий, закономерностей и терминов и истории развития звуковых изменений во французском языке, технология модульного обучения.
	самостоятельная работа	Информационно-коммуникационные технологии, технология развития критического мышления, технология индивидуализации обучения. Поиск, обработка и систематизация информации по теме «Эволюция звуковых изменений во французском языке» на основе рекомендованной учебно-методической литературы.
Раздел 4. Старофранцузский период (IX-XIII вв.). Характеристика внешней истории. Характеристика развития основных аспектов языка: лексики, фонетики и грамматики.	лекция	Аудиовизуальные (мультимедийные) технологии, лекция-визуализация, проблемная лекция, технология концентрированного обучения.
	практическое (семинарское) занятие	Технология модульного обучения, дискуссионные технологии (семинар-конференция),.
	самостоятельная работа	Информационно-коммуникационные технологии, технология развития критического мышления, технология индивидуализации обучения. Поиск, обработка и систематизация информации по теме на основе рекомендованной учебно-методической литературы.
Раздел 5. Среднефранцузский период (XIV-XV вв.). Характеристика внешней истории. Характеристика развития основных аспектов языка: лексики, фонетики и грамматики.	лекция	Аудиовизуальные (мультимедийные) технологии, лекция-визуализация, проблемная лекция, технология концентрированного обучения.
	практическое (семинарское) занятие	Технология модульного обучения, дискуссионные технологии (семинар-конференция), обсуждение основных аспектов языка: лексики, фонетики и грамматики.
	самостоятельная работа	Информационно-коммуникационные технологии, технология развития критического мышления, технология индивидуализации обучения. Поиск, обработка и систематизация информации по теме 5.
Раздел 6. XVI век. Характеристика внешней истории. Характеристика развития	лекция	Аудиовизуальные (мультимедийные) технологии, лекция-визуализация, проблемная лекция, технология концентрированного обучения.

основных аспектов языка: лексики, фонетики и грамматики.	практическое (семинарское) занятие	Дискуссионные технологии (семинар-конференция), обсуждение основных понятий, закономерностей из истории становления национальной формы французского языка.
	самостоятельная работа	Информационно-коммуникационные технологии, технология развития критического мышления, технология индивидуализации обучения. Поиск, обработка и систематизация информации по теме на основе рекомендованной учебно-методической литературы.
Раздел 7. XVII-XVIII вв. Ранне-новофранцузский период. Характеристика внешней истории. Характеристика развития основных аспектов языка: лексики, фонетики и грамматики.	лекция	Аудиовизуальные (мультимедийные) технологии, лекция-визуализация, проблемная лекция, технология концентрированного обучения.
	практическое (семинарское) занятие	Дискуссионные технологии (семинар-конференция), обсуждение развития основных аспектов языка: лексики, фонетики и грамматики. Технология модульного обучения. Проектные технологии.

IV. Оценочные материалы для проведения текущей и промежуточной аттестации

Оценочные материалы для проведения **текущей аттестации (примеры заданий)**:

На текущий контроль учебной работы студента **очной** формы обучения отводится **60 баллов** (из 100).

Вид и способ проведения текущей аттестации	Формулировка задания	Планируемый образовательный результат (компетенция, индикатор)	Критерии и шкала оценивания
Репродуктивно-продуктивное задание на проверку степени сформированности умений и навыков метаязыковой рефлексии (осознанного применения правил); письменный, устный	<u>Устный ответ по одной из итоговых тем:</u> <u>Пример 1:</u> Состав и развитие вокализма в период вульгарной латыни. Судьба кратких и долгих гласных, изменение характера ударения. <u>Пример 2.</u> Спонтанные и комбинаторные фонетические изменения в ударных слогах. а) В каких позиционных условиях формировались восходящие и нисходящие	ОПК-1.1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;	Правильный ответ на каждое задание теста равен 1 баллу.

	<p>дифтонги? Приведите примеры.</p> <p>б) Что такое коннексивное развитие? Приведите примеры.</p> <p><u>Пример 3.</u> Каковы результаты палатализации согласных в вульгарной латыни? Приведите примеры.</p>	<p>ОПК-1.2 Ориентируется в современных научных парадигмах, школах, концепциях языкознания;</p> <p>ОПК-1.3 Сопоставляет и анализирует языковые явления, функциональные разновидности языка.</p>	
<p>Репродуктивно-продуктивное задание на проверку степени сформированности умений и навыков метаязыковой рефлексии (осознанного применения правил); письменный, устный</p>	<p><u>Выполнение морфологического разбора слова (на материале исторического текста).</u></p> <p>Определите морфологические признаки глаголов, существительных и местоимений в нижеприведённом фрагменте из Séquence de Sainte Eulalie</p> <p>Buona pulcella fut Eulalia, bel auret corps bellezour anima.</p>	<p>ОПК-1.3 Сопоставляет и анализирует языковые явления, функциональные разновидности языка;</p> <p>ОПК-1.4 Определяет роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка и факторы развития языка;</p> <p>ОПК-1.5 Анализирует использование языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности.</p>	<p>Правильно определена часть речи, морфологические признаки и синтаксическая роль слова – 2 балла.</p> <p>Правильно определена часть речи и синтаксическая роль слова, присутствуют незначительные неточности при классификации морфологических признаков – 1,6 балла.</p> <p>Правильно определена часть речи и синтаксическая роль слова, многочисленные ошибки при классификации морфологических признаков – 1,3 балла.</p> <p>Неправильно определена часть речи и синтаксическая роль слова - 1 балл.</p> <p>Не умеет делать морфологический разбор слова – 0 баллов.</p>

--	--	--	--

Оценочные материалы для проведения **промежуточной аттестации (экзамен)**:

Дисциплина завершается экзаменом в четвертом семестре. Максимальный результат по итогам сдачи экзамена – **40 баллов**.

Вид и способ проведения промежуточной аттестации	Формулировка задания	Планируемый образовательный результат (компетенция, индикатор)	Критерии и шкала оценивания
<p>Продуктивное задание на развитие высокой степени автоматизации навыка; ситуативное задание; устный</p>	<p>Expliquez les changements suivants, donnez, s'il est possible, les formes françaises (de l'Appendix Probi):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. pauper mulier non paupera mulier 4. socrus non socra 2. tristis non tristus 5. ipse non ipsus 3. nurus non nura <p>2. Expliquez l'étymologie de la deuxième personne du pluriel des verbes <i>être, dire et faire</i> au présent de l'indicatif. Parlez de l'accentuation de ces formes du point de vue de la grammaire historique et de la grammaire normative.</p> <p>3. Déclinez les mots latins, puis traduisez-les en ancien français et déclinez-les : liber, bonus, poema, breve, poeta graecus, pons ceber, cornu longum, dies longa, corpus sanum, rempus futurum, mare nostrum, homo admirabilis.</p>	<p>ОПК-1.1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p>ОПК-1.2 Ориентируется в современных научных парадигмах, школах, концепциях языкознания;</p> <p>ОПК-1.3 Сопоставляет и анализирует языковые явления, функциональные разновидности языка.</p>	<p>Шкала оценивания (30 баллов): Ответ с опорой на терминологический аппарат и теоретические положения истории французского языка, ответ характеризуется композиционной цельностью, соблюдена логическая последовательность – 28-30 баллов.</p> <p>В ответе допускаются незначительные неточности в анализе отдельных фонетических или лексических, или грамматических изменений. Ответ в целом характеризуется композиционной цельностью – 22-27 баллов.</p> <p>Аргументация на теоретическом уровне неполная, смысл ряда ключевых понятий истории языка не объяснен.</p> <p>Допущены 2-3 фактических</p>

			<p>ошибки. В ответе присутствуют нарушения последовательности. 16-21 балла.</p> <p>Аргументация на теоретическом уровне неполная, смысл ряда ключевых понятий истории языка не объяснен. Допущены 4-5 фактических ошибок. В ответе присутствуют нарушения последовательности. 10-15 балла.</p> <p>Терминологический аппарат опосредованно связан с раскрываемой темой. Допущены фактические и логические ошибки, свидетельствующие о непонимании темы. Допущены многочисленные ошибки, затрудняющие понимание смысла сказанного 4-9 балла.</p> <p>Практически не владеет / не владеет терминологическим аппаратом истории французского языка 0-3 балла.</p>
<p>Репродуктивно-продуктивное задание на проверку степени сформированности умений и навыков метаязыковой рефлексии</p>	<p><u>Выполнение анализа исторического текста:</u></p> <p>Выполните анализ фрагмента Песни о Роланде. Установите исторический период написания текста,</p>	<p>ОПК-1.3 Сопоставляет и анализирует языковые явления, функциональные разновидности языка;</p> <p>ОПК-1.4</p>	<p>Шкала оценивания (10 баллов):</p> <p>Верно определён исторический период, интерпретированы и переведены все</p>

<p>(осознанного применения правил); письменный, устный Продуктивное задание на развитие высокой степени автоматизации навыка; ситуативное задание; устный</p>	<p>назовите важнейшие фонологические и грамматические инновации, характеризующие этот период (приведите подтверждающие примеры из текста), переведите текст на современный французский язык.</p> <p style="text-align: center;">Chanson de Roland (LXIII)</p> <p>Li empereres apelet ses nies Rollant : « Bel sire nies, or saves veirement, Demi mun host vos lerrai en present. Retenez les, ço est vostre salvament ». Ço dit li quens : « Jo n'en ferai nient ; Deus me cunfunde, se la geste en desment ! XX milie Francs retendrai ben vaillanz. Passez les porz trestut sourement : Ja mar crendre nul hume a mun vivant ! » ...</p>	<p>Определяет роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка и факторы развития языка;</p> <p>ОПК-1.5 Анализирует использование языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности.</p>	<p>языковые явления, представленные в тексте, в оформлении ответа присутствуют не более 1 грамматической и/или лексической ошибки – 9-10 баллов.</p> <p>Верно определён исторический период, допускаются незначительные погрешности в интерпретации и переводе языковых явлений, в оформлении ответа присутствуют не более 2 грамматических и/или лексических ошибок – 7-8 баллов. Присутствуют затруднения при определении исторического периода, при интерпретации языковых явлений допускаются многочисленные неточности, переведено 50 % текста, в оформлении ответа присутствуют 3-5 грамматических и/или лексических ошибок – 4-6 баллов.</p> <p>Исторический период не определён, аналитические навыки отсутствуют, переведено менее 30% текста, в оформлении ответа присутствуют более 6 грамматических</p>
---	--	---	---

			и/или лексических ошибок – 1-3 балла. Не владеет приёмами исторического анализа – 0 баллов.
--	--	--	--

Список экзаменационных тем:

1. L'origine du français. La mise en périodes.
2. Latin vulgaire. Evolution de l'accent. Vocalisme : position accentuée (diphthongaison).
3. Latin vulgaire. Vocalisme : position inaccentuée (réduction).
4. Latin vulgaire. Consonantisme (palatalisation, autres processus).
5. Latin vulgaire. Morphologie (nom, adjectif, pronom).
6. Latin vulgaire. Morphologie du verbe : formes personnelles.
7. Latin vulgaire. Morphologie du verbe : formes impersonnelles.
8. Latin vulgaire. Lexique.
9. Ancien français. Système phonétique (diphthongues, triphthongues, nasalisation, consonnes).
10. Ancien français. Types de déclinaison.
11. Ancien français. Morphologie du verbe. Articles.
12. Ancien français. Situation historique. Dialectes. Genres littéraires.
13. Moyen français. Système phonétique (accent, voyelles inaccentuées, voyelles nasales, semi – voyelles).
14. Moyen français. Morphologie (nivellement des formes nominales, unification des formes verbales, emploi des temps).
15. Moyen français. Situation historique. Lexique. Doublets étymologiques.
16. XVI siècle. Système phonétique (séries d'opposition des voyelles, loi de position, monophthongaison). Orthographe.
17. XVI siècle. Grammaire (unification des formes, normalisation, constitution des pronoms et des adjectifs pronominaux).
18. XVI siècle. Français – langue nationale. Pléiade.
19. XVII-XVIII siècles. Système phonétique (monophthongaison, ə réduit, voyelles nasales, consonnes).
20. XVII-XVIII siècles. Grammaire (normalisation des formes, stabilisation du systèmes verbal).
21. Influence de la philosophie rationaliste : Grammaire du Port-Royal.
22. Normalisation de la langue : F. Malherbe, C. Vaugelas. Purisme.
23. XVII-XVIII siècles. L'Académie française.

La Grande Révolution française : politique linguistique de la Convention. Lexique.

V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

1) Рекомендуемая литература

а) Основная литература:

Алисова Т.Б., Репина Т.А., Таривердиева М.А. Введение в романскую филологию. 3-ое изд. М., 2007.

Скрелина Л.М., Становая Л.А. История французского языка (на французском языке). М., 2-ое изд., 2005.

Анисимова Н.П. История французского языка. Курс лекций. Тверь, ТвГУ – 2005.

б) дополнительная литература:

Бородина М.А., Гак В.Г. К типологии и методике историко-семантических исследований. Л., 1979.

Катагощина Н.А., Гурычева М.С., Аллендорф К.А. История французского языка. 2-ое изд., М., 1979.

Скрелина Л.М. Хрестоматия по истории французского языка. М., 1987.

Шигаревская Н.А. История французского языка (на французском языке). 2-ое изд., М., 1984.

Шишмарев В.Ф. Книга для чтения по истории французского языка. М.-Л., 1955.

Волкова З.Н. История французского языка. Тверь, 1992.

Анисимова Н.П. Материалы для практических занятий по истории французского языка. Тверь, 1992.

Бурсье Э. Основы романского языкознания. М., 1952.

Реферовская Е.А. Формирование романских литературных языков.

Сергиевский М.В. Введение в романское языкознание. М., 1954.

Становая Л.А. Введение в скриптологию. С-Пб, 1996.

Шишмарев В.Ф. Историческая морфология французского языка. М.-Л., 1962.

Щетинкин В.Е. История французского языка. М., 1984.

Щетинкин В.Е. Практикум по истории французского языка. М., 1984.

Vorodina M.A. Morphologie historique du francais. M.L., 1965.

Vorodina M.A. Phonétique historique du francais. M., 1965.

F. Brunot. Histoire de la langue francaise des origines a 1900. P., 1933.

M. Cohen. Histoire d'une langue: le francais. 4-eme ed. P. Editions sociales, 1973.

Ch. Marchello-Nizia, J. Picoche Histoire de la langue francaise. P. Nathan, 1994.

M. Perret. Introduction a l'histoire de la langue francaise. P., SEDES, 1998.

2) Программное обеспечение

а) Лицензионное программное обеспечение

- Программное обеспечение из офисного пакета приложений Microsoft Office: Microsoft Word, Microsoft PowerPoint;
- Электронная образовательная среда ТвГУ LMS Canvas.

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (или модуля)

www.twirpx.com

www.livelib.ru

www.studydoc.ru

VI. Методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины

Анисимова Н.П. История французского языка. Курс лекций. Тверь, ТвГУ – 2005.
Анисимова Н.П. История французского языка в таблицах. Электронный ресурс.

Методические рекомендации по анализу исторического текста:

1. Определить исторический период написания текста, автора (при наличии), жанр и региональную соотнесённость.
2. Выпишите из текста в словарь лексические единицы. Переведите их, используя интернет-ресурсы и учебное пособие Н.П. Анисимовой.
3. Найти исторические особенности текста:
 - а) фонетические (дифтонги, редукция гласных, аффрикатизация, соноризация).
 - в) лексические (латинизмы, кельтизмы, германизмы, заимствования из других языков),
 - г) грамматические (временная форма, лицо и число глагола, падеж, род и число у существительных, тип склонения, степени сравнения прилагательных и др.).
4. Прочитайте текст несколько раз вслух.
5. Переведите текст на современный французский язык.

VII. Материально-техническое обеспечение

Учебная аудитория с мультимедийной установкой и интерактивной доской. Аудитории 205 – кабинет учебно-методической литературы на иностранных языках (для организации самостоятельной работы студентов), 405 – компьютерный класс, 407 – кабинет новых образовательных технологий обучения иностранным языкам с использованием возможностей сети Интернет, электронной образовательной среды ТвГУ LMS Canvas.

Данное материально-техническое обеспечение предназначено для компьютеризированного обучения иностранным языкам и другим дисциплинам (в том числе дистанционно), для общения преподавателя со студентами, для контроля за действиями студентов, для проведения проверки знаний, для обмена файлами и т.п.

VIII. Перечень обновлений рабочей программы дисциплины

№п.п.	Обновленный раздел рабочей программы дисциплины	Описание внесенных изменений	Дата и протокол заседания кафедры, утвердившего изменения
1.			
2.			